Dr. Elisa Gironzetti

Department of Literature and Languages
Hall of Language 307
Texas A&M University–Commerce
P.O. Box 3011 | Commerce, TX 75429-3011
Elisa.Gironzetti@tamuc.edu | Tel. 903-217-6592

Education

Doctor of Philosophy – English/Applied Linguistics (expected completion date May 2017)

Texas A&M University—Commerce

Dissertation: Multimodal and Eye-tracking Evidence in the Negotiation of Pragmatic Intentions

in Dyadic Conversations: The Case of Humorous Discourse.

Advisor: Dr. Salvatore Attardo

Doctor of Philosophy – Español e inglés como segundas lenguas/lenguas extranjeras (2013)

Summa Cum Laude – European Doctorate Mention, University of Alicante (Spain)

Dissertation: Estudio pragmático experimental del humor gráfico en español e italiano y sus aplicaciones para la enseñanza de una LE/L2 [An Experimental Pragmatic Study of Graphic Humour in Spanish and Italian and its Applications to the Teaching of an FL/L2].

Advisor: Dr. Xose Padilla

Master of Arts – Promozione e insegnamento della lingua e cultura italiana a stranieri (2010)

Università degli Studi of Milan (Italy)

MA Thesis: L'umorismo a lezione. Una proposta didattica [Humor in Class: A Pedagogical Proposal].

Master of Arts – Enseñanza de español e inglés como L2/LE (2008)

University of Alicante (Spain)

Teaching Practicum: University of Applied Sciences at Utrecht, the Netherlands.

Graduate Level Coursework – 30 graduate credits in the Master of Arts Inglés y español para fines específicos y empresariales (2006), University of Alicante (Spain)

Courses completed: El español de la ciencia y la tecnología

El inglés de la ciencia y la tecnología

El inglés y el español en la lingüística computacional

El inglés y el español en la lingüística forense

TIC aplicadas al inglés y al español para fines específicos

Bachelor of Arts – Lingue e tecniche per l'informazione e la comunicazione (2006)

110/110 Summa Cum Laude, Catholic University of Milan (Italy)

BA Thesis: Il processo di sostituzione linguistica nella stampa specializzata italiana e spagnola dei settori informatico e musicale [The process of Linguistic substitution in Italian and Spanish in Specialized computer and Music Publications].

Advisor: Dr. Sonia Bailini

FACS, Facial Action Coding System certificate (2013)

Publications

EDITED SPECIAL ISSUES

Guest co-editor with Dale Koike of a Special Issue dedicated to "Pragmatics and Spanish Language Learning/Pragmática y aprendizaje del español" for the *Journal of Spanish Language Teaching*, 3.2. (forthcoming, 2017). <u>Journal Weblink</u>

EDITED VOLUMES

The Routledge Handbook of Spanish Language Teaching. New York – London: Routledge. (forthcoming, 2018; co–edited with Javier Muñoz-Basols and Manel Lacorte).

TEXTBOOKS

- *¡A Debate! Estrategias para la interacción oral (Nivel C).* Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A. (2013). (with Javier Muñoz-Basols and Yolanda Pérez Sinusía). Reviewed in *Lenguas Modernas* 46 (2016), *Hispania* 98.1 (2015), *Estudios de Lingüística (ELUA)* 28 (2014), and *Vida Hispánica* 48.1 (2014). Textbook Weblink
- ¡A Debate! Guía metodológica del profesor. Madrid: Edelsa Grupo Didascalia, S.A. (2013). (with Javier Muñoz-Basols and Yolanda Pérez Sinusía) Book Weblink Reviewed in Lenguas Modernas 46 (2016), Hispania 98(1) (2015), Estudios de Lingüística (ELUA) 28 (2014), and Vida Hispánica 48(1) (2014).

PEER-REVIEWED ARTICLES

- Bridging the Gap in Spanish Instructional Pragmatics: From Theory to Practice/Acortando distancias en la enseñanza de la pragmática del español: de la teoría a la práctica. [Introduction]. *Journal of Spanish Language Teaching*, 3(2). (forthcoming, 2017; with Dale Koike).
- Metaknowledge and Metalinguistic Strategies in the Spanish for Heritage Learners Classroom: a Curriculum Redesign. *Hispanic Studies Review*. (forthcoming, 2017; with Flavia Belpoliti).
- Smiling Synchronicity and Gaze Patterns in Dyadic Humorous Conversations. *HUMOR International Journal of Humor Research* 29.2, (2016): 301–324. (with Lucy Pickering, Meichan Huang, Ying Zhang, Shigehito Menjo, and Salvatore Attardo). DOI: 10.1515/humor-2016-0005 <u>Article Weblink</u>
- An Interlingual Study of the Lexico-Semantic Field LAUGH in Ken Kesey's One Flew over the Cuckoo's Nest. *Journal of Literary Semantics* 44.2, (2015): 141–167. (with Christian F. Hempelmann). DOI: 10.1515/jls-2015-0008 Article Weblink
- L'umorismo in italiano: proposte didattiche. *LinguaDue* 2 (2010). Milano: Università degli Studi di Milano. DOI: 10.13130/2037-3597/647 <u>Publication Weblink</u>

BOOK CHAPTERS

- Prosodic and Multimodal Markers of Humor. In Attardo, S. (ed.) *Routledge Handbook of Language and Humor*. New York London: Routledge. (forthcoming, 2016).
- Expresión oral (Oral Expression). In Muñoz-Basols, J., Gironzetti, E., & Lacorte, M. (eds.) *The Routledge Handbook of Spanish Language Teaching*. New York London: Routledge. (forthcoming, 2017; with Javier Muñoz-Basols).
- Hablantes de herencia (Heritage Speakers). In Muñoz-Basols, J., Gironzetti, E., & Lacorte, M. (eds.) *The Routledge Handbook of Spanish Language Teaching*. New York London: Routledge. (forthcoming, 2017; with Flavia Belpoliti).
- Aprendizaje significativo y elaboración de materiales. In Jiménez Calderón, F. & Sánchez Rufat, A. (eds.) *Manual de Formación Inicial para Profesores de Español*. Madrid, Spain: SGEL. (forthcoming, 2018; with Javier Muñoz-Basols).
- Smiling, Gaze, and Humor in Conversation: A Pilot Study. In Ruiz-Gurillo, L. (ed.) *Metapragmatics of humor: Current Research Trends* (235–254). Amsterdam: John Benjamins. (2016; with Salvatore Attardo and Lucy Pickering). doi: 10.1075/ivitra.14.12gir
- Translating Graphic Jokes. In Muñoz-Basols, J., C. Fouto, L. Soler Gonzalez, & T. Fisher (Coords.), *The Limits of Literary Translation: Expanding Frontiers in Iberian Languages* (2012, pp. 176–188). Kassel: Reichenberger. (with Xose Padilla García).
- Humor e ironía en las viñetas cómicas periodísticas en español e italiano: un estudio pragmático y sociocultural. In Placencia M. E., & C. García (Eds.), *Pragmática y Comunicación Intercultural en el Mundo Hispanohablante* (2012, pp. 93–134). Amsterdam: Rodopi. (with Xose Padilla García).

CONFERENCE PROCEEDINGS

- Una caza del tesoro para aprender la pronunciación del español. *ForoELE* 5 (2009). Valencia: Universitat de Valencia. (with Xose Padilla García, Irene Martínez Jiménez, and Alberto Pastor Sánchez) <u>Publication Weblink</u>
- "¿Te vas de casa o de caza?" Una propuesta para la enseñanza del sonido /Θ/ a alumnos italianos de E/LE. In Martí Contreras, J. (Coord.), *Teoría y práctica docente: actas del II Congreso Internacional de Lengua, Literatura y Cultura de E/LE* (2008, pp. 147–160). Onda: JMC. (with Alberto Pastor Sánchez). Publication Weblink
- La bruja Etxebarría y su bola de cristal. *ForoELE* 4 (2008). Valencia: Universitat de Valencia. (with Irene Martínez Jiménez). Publication Weblink
- ¿Por qué mi español suena a italiano? Análisis fonético-contrastivo español/italiano. *ForoELE* 3 (2007). Valencia: Universitat de Valencia. (with Alberto Pastor Sánchez). <u>Publication Weblink</u>

Cómo (auto-) evaluar la pronunciación. In Pastor Cesteros, S. & Roca Marín, S. (Coords.), La evaluación en el aprendizaje y la enseñanza del español como lengua extranjera/segunda lengua. (2007, pp. 454–464). Alicante: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alicante. (with Xose Padilla García, Irene Martínez Jiménez, and Alberto Pastor Sánchez). Publication Weblink

EDITED JOURNAL ARTICLES

Consolidar el dominio de la lengua oral en los niveles C1-C2. *Revista New Routes* 51 (2013): 44–47. (with Javier Muñoz-Basols and Yolanda Pérez Sinusia).

BOOK REVIEWS

- La pronunciación del español. Fonética y enseñanza de lenguas, X. Padilla García. Español Actual, Revista de Español Vivo 103 (2015): 138–141.
- The Routledge Handbook of Hispanic Applied Linguistics, ed. M. Lacorte. Journal of Spanish Language Teaching 2.1, (2015): 86–88. DOI: 10.1080/23247797.2015.1019303 Review Weblink
- Speed up your Spanish. Strategies to Avoid Common Errors, J. Muñoz-Basols, M. Davis, & O. Núñez Piñeiro. RedEle, Revista Electrónica de Didáctica / Español Lengua Extranjera 19 (2010). Madrid: Ministerio de Educación. Review Weblink
- Fonética para profesores de español: de la Teoría a la práctica, J. Fernández Gil. Español Actual, Revista de Español Vivo 87, (2007): 150–152. Madrid: Arco Libros.
- La competencia lingüística y comunicativa en el aprendizaje del español como lengua extranjera, ed. S. Ruthstaller & F. Lorenzo Berguillos. *ELUA*, Estudios de Lingüística de la Universidad de Alicante 21, (2007): 331–333. Alicante.

Conference Presentations

ORAL PRESENTATIONS

- "The Interaction of Gaze, Humor, and Smiling in Dyadic Face—to—face Conversations." Paper presented at the 7th Conference of the International Society for Gesture Studies: Gesture Creativity Multimodality. Sorbonne Nouvelle University, Paris, France, July 18th 22nd, 2016. (with Salvatore Attardo and Lucy Pickering)
- "Negotiating Humorous Intentions in Conversation." Paper presented at the 28th International Humor Conference of the International Society for Humor Studies. Trinity College, Dublin, Ireland, June 27th July 1st, 2016. (with Salvatore Attardo and Lucy Pickering)

- "Expressive and Communicative Smiling in Conversation." Paper presented at the 28th International Humor Conference of the International Society for Humor Studies. Trinity College, Dublin, Ireland, June 27th July 1st, 2016.
- "The Interaction of Smiling Patterns and Eye Fixations during Conversation." Paper presented at the 6th Humor Research Conference 2015, Empirical Approaches to Humor. Texas A&M University—Commerce, Texas, February 19th 21st, 2016.
- "Metaknowledge and Metalinguistic Strategies in the Spanish for Heritage Learners Classroom: A Curriculum Redesign." Paper presented at the III Symposium on Spanish as a Heritage Language. University of Oregon, February 18th 20th, 2016. (with Flavia Belpoliti)
- "Gaze and Humor in Interaction: An Eye-tracking Study." Paper presented at the 7th DFW Metroplex Linguistics Conference. University of North Texas, November 14th, 2015. (with Salvatore Attardo)
- "Metaknowledge and Heritage Language Learning: Gaining Self-regulatory Strategies in the Spanish for Heritage Learners Classroom." Paper presented at the Second Language Research Forum. Georgia State University, October 29th 31st, 2015. (with Flavia Belpoliti)
- "Smiling Synchronicity During Dyadic Humorous Conversations." Paper presented at the 27th International Humor Conference of the International Society for Humor Studies. Holy Names University, Oakland (CA), June 29th July 3rd, 2015.
- "Multimodal Analysis of Humor in Conversation." Paper presented at the 27th International Humor Conference of the International Society for Humor Studies. Holy Names University, Oakland (CA), June 29th July 3rd, 2015. (with Salvatore Attardo, Lucy Pickering, Meichan Huang, Shigehito Menjo, and Ying Zhang)
- "The Role of Eye Gaze and Smiling in Humorous Dyadic Conversations." Paper presented at the American Association for Applied Linguistics (AAAL) conference. Toronto, 21st 24th March, 2015. (with Meichan Huang, Lucy Pickering, and Salvatore Attardo)
- "Smiling as a Marker of Humor." Paper presented at the 5th Humor Research Conference 2015, Humor and Pedagogy. Texas A&M University—Commerce at University Centers at downtown Dallas, Texas, February 20th 21st, 2015.
- "Smiling as a Discourse Marker of Humor." Paper presented at the 2nd Conference of the American Pragmatics Association (AMPRA). University of California, Los Angeles, October 17th 19th, 2014. (with Shigehito Menjo)
- "Synchronicity of Smile and Gaze Patterns in Conversation." Paper presented at the South Central Modern Language Association, SCMLA 71st Annual Conference. Austin, October 18th 22nd, 2014.
- "The Interlingual Lexical Field of Smiling and Laughing in English, French, Italian, and Spanish." Paper presented at the 4th Humor Research Conference: Intercultural and Cross-Cultural Humor. Texas A&M University—Commerce at Rockwall, February 21st 23rd, 2014. (with Christian F. Hempelmann)

- "Smiling Gestures and Intensity in Naturalistic Conversation." Paper presented at the Texas A&M University System 11th Annual Pathways Student Research Symposium. Texas A&M University—Kingsville, November 8th, 2013.
- "Joke or lie? A Neo-gricean Proposal Applied to the Analysis of Graphic Jokes". Paper presented as part of a panel on Irony and Humour at the 12th International Pragmatics Association (IPrA) conference. University of Manchester, July 3rd 8th, 2011. (with Xose Padilla García)
- "Is It Possible to Translate Graphic Jokes? How a Pragmatic Analysis of Humour Can Contribute to Literary Translation". Paper presented at the XIV Forum for Iberian Studies: The Limits of Literary Translation. Exeter College and The Taylor Institution, Oxford, June 24th 25th, 2011. (with Xose Padilla García)
- "Humour and Irony in Graphic Jokes: A Pragmatic and Intercultural Study of Spanish and Italian". Paper presented at the Symposium on Pragmatics and Intercultural Communication in Spanish. Institute of Germanic and Romance Studies, University of London, June 25th 26th, 2009. (with Xose Padilla García)
- "¿Te vas de casa o de caza? Una propuesta para la enseñanza del sonido /Θ/ a alumnos italianos de E/LE [¿Te vas de casa o de caza? A Proposal to Teach the Sound /Θ/ to Italian Learners of Spanish]." Paper presented at the II International Congress of Spanish Language, Literature and Culture. University of Virginia and Catholic University of Valencia, May 2008. (with Alberto Pastor Sanchez)

POSTERS

- "Written Proficiency in Spanish as a Heritage Language: The Effects of a Curriculum Redesign." Poster presented at the 8th DFW Metroplex Linguistic Conference. Graduate Institute of Applied Linguistics, Dallas, October 21th, 2016. (with Flavia Belpoliti)
- "The LAUGH Field Across Language Families." poster presented at the 7th DFW Metroplex Linguistics Conference 2015. University of North Texas, Denton, Texas, November 14th, 2015. (with Christian F. Hempelmann)
- "Teaching with Cartoons: Humor as the Goal and the Instrument in the FL/L2 Classroom." Poster presented at the 5th North East Texas Humor Research Conference. Texas A&M University-Commerce at Universities Center in downtown Dallas, Texas, February 20th 22nd, 2015.
- "Smile Synchronicity and Patterns in Dyadic Conversations". Poster presented at the Finding Common Ground: Social, Ecological, and Cognitive Perspectives on Language Use Conference. University of Connecticut at Storrs, June 12th 14th, 2014.
- "Laughing and Smiling in Romance Languages." Poster presented at the TAMUC Annual Research Symposium. Texas A&M University-Commerce, Texas, April 3rd, 2014. (with Christian F. Hempelmann)

- "A Method to Approach the Lexical Field of Smiling and Laughing." Poster presented at the 6th DFW Metroplex Linguistic Conference. Graduate Institute of Applied Linguistics, Dallas, October 26th, 2013. (with Christian F. Hempelmann)
- "A Pragmatic Study of Cartoons Comprehension." Poster presented at the Graduate Research Assistant Symposium. Texas A&M University—Commerce, May 7th, 2013.
- "Understanding Humor. A Pragmatic Analysis of a Corpus of Cartoons." Poster presented at the 3rd North East Texas Humor Research Conference. Southern Methodist University, Dallas, Texas, February 22nd 24th, 2013.
- "Tú es que tienes la mirada sucia. Análisis pragmático del humor y la ironía en Italia y España [Pragmatic Analysis of Humor and Irony in Italy and Spain]." Poster presented at the XXIV International Meeting of the Association of Young Linguists. Universitat Autònoma de Barcelona, May 9th, 2009.

Teaching Experience

CURRENT POSITION

Graduate Teaching Assistant, Texas A&M University—Commerce (Texas, US). Fall 2013 – present.

Graduate courses taught (Instructor of Record):

SPA 589 (Teaching Methods for Spanish) – Spring 2017

SPA 549 (Spanish Phonetics, face-to-face and broadcasted) – Spring 2016

SPA 543 (Spanish Applied Sociolinguistics, face-to-face and broadcasted) – Fall 2013

SPA 512 (Spanish Grammar for Teaching, face–to–face and broadcasted) – Spring 2015

Undergraduate courses taught (Instructor of Record):

SPA 489 (Intro to Spanish Grammar Research) – Fall 2016

SPA 475 (Methods in Teaching Spanish, face-to-face and broadcasted) – Spring 2014

SPA 334 (Spanish for Heritage Speakers II, face-to-face and broadcasted) – Spring 2014 and 2015, Summer II 2015

SPA 333 (Spanish for Heritage Speakers I, face–to–face and broadcasted) – Summer I 2015, Fall 2015

SPA 332 (Spanish Composition and Grammar, face-to-face and broadcasted) – Fall 2016

SPA 331 (Spanish Conversation for Oral Proficiency) – Spring 2017

SPA 232 (Intermediate Spanish II) – Spring 2016

SPA 231 (Intermediate Spanish I) – Fall 2015

SPA 132 (Elementary Spanish II) – Summer II 2014, Fall 2014

SPA 131 (Elementary Spanish I) – Fall 2013

ENG 1301 (College Reading and Writing, online) – Spring 2017

ENG 1302 (US-Written Argument/Research) – Fall 2016

Graduate courses taught (Teaching Assistant):

ENG 697.A/PSY697 (Eye Tracking, co-taught with Dr. Lu) – Summer II 2016

PREVIOUS POSITIONS

- Graduate Research Assistant, Applied Linguistics Laboratory, Texas A&M University—Commerce (Texas, US). Spring 2013. Responsibilities: multimodal corpus annotation using ELAN and CSL (Computerized Speech Laboratory).
- Spanish and Italian Language Tutor, HiPLA/Department of Italian, University of Bristol (UK). October 2010 July 2012. Courses taught: Spanish for General Purposes Level 1 Grade 2; Spanish for General Purposes Level 1 Grade 3; Italian Language 2: Written Skills; Italian Language 1 (ab initio students).
- Italian and Spanish Teaching Fellow, Department of Languages and International Studies, University of Bath (UK). 2011 2012. Courses taught: Italian Language 1A, 1B, 1C; Spanish Language 1B.
- Spanish Language Tutor and Spanish Area Coordinator, Leftbank Language Centre (Bristol, UK). April 2010 July 2011.
- Italian Language Part-Time Tutor, Marco Polo Program, University of Milan (Italy). July 2010.
- English Language Tutor, CSI Language Centre, University of Alicante (Spain). February 2010.
- Italian Language Tutor, Comisiones Obreras, Alicante (Spain). April May 2009.
- Italian Language Tutor, Akralingua Language Academy, San Vicente del Raspeig (Spain). November 2008 June 2009.
- Italian Language Tutor, Maiden Professional Training Centre, Elda (Spain). October 2008 December 2008.

INVITED LECTURES

- "Relevance Theory." Guest lecturer in the ENG 555 General Linguistics graduate course, Texas A&M University—Commerce, April 19th, 2016.
- "How to use Praat to Teach Spanish Pronunciation." Guest lecture for the Master's in Teaching Spanish and English as FL/SL, University of Alicante, 2009.
- "How To Teach Spanish Pronunciation Online. The Pronuncia Bien Project." Guest lecture for the Master's in Teaching Spanish and English as FL/SL, University of Alicante, 2008.
- "Teaching And Evaluating Spanish Pronunciation Using New Technologies." Guest lecture for the Master's in Teaching Spanish and English as FL/SL, University of Alicante, 2008.

PROFESSIONAL DEVELOPMENT WORKSHOPS

- "La enseñanza de la expresión oral en el aula de español." Professional Development Day, Texas A&M University—Commerce at the Universities Center in Dallas, November 4th, 2016.
- "Creating a Poster to Present Research in Linguistics." Down the Rabbit Hole (and Back Again): A Poster Presentation about Posters. Writing Center, Texas A&M University—Commerce, April 20th. 2016.
- "El humor en la clase de lenguas." Professional Development Day, Texas A&M University—Commerce at the Universities Center in Dallas, April 15th, 2016.
- "The Playful Component in the FL/L2 Classroom." Professional development course at the University of Alicante organized by the Cervantes Institute, 2011 and 2013.
- "Strategies and Processes for Developing Linguistic Skills in the FL/L2 Classroom." Professional development course at the University of Alicante organized by the Cervantes Institute, 2012.
- "Italian Language And Culture (A1/A2 CEFR)." Undergraduate Erasmus seminar, Language Centre and Faculty of Arts, University of Alicante, 2010.

Scholarships, Awards, and Research Grants

SCHOLARSHIPS

Fred A. Tarpley English Endowment, Texas A&M University—Commerce, 2016.

Adelle Rogers Clark Memorial Endowment, Texas A&M University—Commerce, 2016.

Paul Wells Barrus Endowment, Texas A&M University—Commerce, 2016.

Doctoral Student Scholarship Fund, Texas A&M University—Commerce, 2016.

H.M. Lafferty Graduate Scholarship Endowment, Texas A&M University—Commerce, 2015-2016.

Paul Wells Barrus Endowment, Texas A&M University—Commerce, 2015.

Mary Rives Bowman Scholarship, Texas A&M University—Commerce, 2014.

Adelle Rogers Clark Scholarship, Texas A&M University—Commerce, 2014.

AWARDS

International Society of Humor Studies, Graduate Student and Scholarly Contribution Award, 2016.

University of Alicante, Most Outstanding Student Award – MA, 2008.

RESEARCH GRANTS

Grant for Academic Research in a Foreign Country 2009, Juan Gil-Albert Cultural Institute of Alicante. 6000 euros – 17 months. Project: Pragmatic Study of Humour in Spanish and Italian. P. I. Gironzetti Elisa.

Service

MEMBER OF JOURNAL'S EDITORIAL BOARD

Journal of Spanish Language Teaching, Routledge. (Associate Editor and Reviewer, since 2015)

E-JournALL, *EuroAmerican Journal of Applied Linguistics and Languages* (Co-founder and Co-editor in Chief, since 2013)

REFEREE FOR JOURNALS AND PUBLISHERS (BOOKS, CHAPTERS, AND MANUSCRIPT PROPOSALS)

Routledge and Routledge Basic series (Pragmatics and Applied Linguistics, since 2015)

John Benjamins, IVITRA Research in Linguistics and Literature series (since 2015)

European Journal of Humor Research (since 2016)

ACADEMIC EVENTS ORGANIZER

- North East Texas Humor Research Conference, Texas A&M University—Commerce (Co-organizer for 2017).
- Professional Development event for faculty and students in the Literature and Languages Department at Texas A&M University—Commerce on "Two Approaches to Teaching for Intercultural Awareness." Invited speaker: Dr. Dale Koike, UT Austin.
- Pronunciation in Second Language Learning and Teaching (PSLLT), 7th Annual Conference on "L2 Pronunciation and Discourse," October 15-17th, 2015 (Volunteer).

MEMBER OF COMMITTEES

- Program Committee for the North East Texas Humor Research Conference, Texas A&M University—Commerce (since 2014).
- North East Texas Organization of Language Educators competition, Texas A&M University—Commerce (Judge for Spanish competitions, since 2013).
- Committee for the Assessment of the Spanish Graduate and Undergraduate Programs (Fall 2013, Spring 2014), Texas A&M University-Commerce.

Spanish Search Committee for the new Director of the Spanish Programs, Open Rank, Texas A&M University-Commerce (2014).

Organizing Committee of the I International Symposium on Irony and Humour, Research group GRIALE and University of Alicante (2011).

Organizing Committee of the XVIII ASELE International Congress, University of Alicante (2007).

SERVICE TO THE UNIVERSITY

McNair Scholars Program Mentor (2015), Texas A&M University—Commerce.

Student recruiter for Texas A&M University—Commerce at MEXTESOL (Cancún, Mexico, 2015; Monterrey, México, 2016) and TESOL (Toronto, Canada, 2015; Baltimore, US, 2016).

International student advisor, International Student Service Office, Texas A&M University—Commerce (since 2105).

MEMBER OF PROFESSIONAL SOCIETIES AND ASSOCIATIONS

Member of the International Society for Humor Studies (ISHS).

Member of the American Association for Applied Linguistics (AAAL).

Member of the Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE).

Member of the International Society for Gesture Studies (ISGS).

Languages

Italian (native), Spanish (native), English (fluent), French (advanced), German (novice), Portuguese (novice).

Translations skills: English/Italian/French to Spanish; English/Spanish/French to Italian.